

**ZMLUVA**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

**Čl. 1****Zmluvné strany**

**1.1 Rozhlas a televízia Slovenska**  
 Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
 Štatutárny orgán: **Václav Mika, generálny riaditeľ**  
 IČO: 47 232 480  
 DIČ: 2023169973  
 IČ DPH: SK2023169973  
 Bankové spojenie: XXXXX  
 Číslo účtu: XXXXX  
 Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B  
 (ďalej len „RTVS“)

**a**

**1.2 Obec Pohorelá**  
 Sídlo: Nová 392, 976 69 Pohorelá  
 Štatutárny orgán : **Ing. Jana Tkáčiková – štatutárny zástupca**  
 IČO: 00313696  
 DIČ: 2021169964  
 IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
 Bankové spojenie: XXXXX  
 Číslo účtu: XXXXX  
 Registrácia: Všeobecná verejná správa č. 84110

(ďalej len „zástupca“)

sa dohodli na tomto znení zmluvy:

**Čl. 2****Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu t.z. tvorivé vykonanie literárneho diela, umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou alebo iným spôsobom (ďalej len „výkon“) výkonných umelcov **Folklórna skupina Kráľova Hoľa** (ďalej len „výkonní umelci“) na podujatí RTVS **„KAPURA 20** IDEC: 715-2510-0064-0020 (ďalej len „podujatie“) dňa **06.11.2015 nahrávanie playbackov a obrazu v Pohorelej**.  
 Kód honorárového sadzovníka: 02601 – Spevácky výkon.
- 2.2 Predmetom plnenia tejto zmluvy je:  
 2.2.1 zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1 tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,  
 2.2.2 zo strany RTVS: zaplatenie odmeny za plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy v zmysle čl. 4 tejto zmluvy.
- 2.3 Zástupca vyhlasuje, že je oprávnený v zmysle § 63 ods. 6 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským zákonom v znení neskorších predpisov výkonných umelcov zastupovať.
- 2.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou programu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy od 06.11.2015, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou

**Čl. 3****Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Zástupca:  
 3.1.1 je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,  
 3.1.2 je povinný zabezpečiť, aby sa výkonní umelci na podanie výkonu riadne pripravili a podali ho s plnou zodpovednosťou, tak aby zodpovedal ich schopnostiam a možnostiam, aby dodržali termíny skúšok a podania výkonu a rešpektovali požiadavky a pokyny režiséra podujatia,  
 3.1.3 je povinný zabezpečiť, aby výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS povereného realizáciou podujatia,  
 3.1.4 v prípade, že výkonní umelci nemôžu podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov (napr. úraz, úmrtie v rodine), je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou podujatia a navrhnúť za výkonných umelcov adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,

- 3.1.5 pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť vystúpenie výkonných umelcov na inom podujatí RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- 3.1.6 je povinný najneskôr 2 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

3.1.7 je povinný z odmeny výkonných umelcov poukázať príspevok v zmysle zákona č.13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

3.1.8 je povinný viesť o poskytnutých finančných prostriedkoch na realizáciu predmetu zmluvy účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

### 3.2 RTVS:

3.2.1 je povinná vytvoriť výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie výkonu,

3.2.2 je povinná najneskôr 2 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.

## Čl. 4

### Odmena a platobné podmienky

- 4.1 Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje **440,00 eur**, slovom: **Štyristoštyridsať eur**. Zástupca nie je platiteľom DPH.
- 4.2 Odmena zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov, odmenu výkonných umelcov za podanie výkonu a postúpenie licencie podľa bodu 5.3 tejto zmluvy.
- 4.3 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia.
- 4.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z. č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.
- 4.5 V prípade omeškania RTVS s úhradou faktúry, je zástupca oprávnený požadovať z dlžnej sumy za každý deň omeškania zákonný úrok z omeškania, a to na základe samostatnej faktúry so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia.

## Čl. 5

### Osobitné ustanovenia

- 5.1 Zástupca je povinný najneskôr do 3 dní pred realizáciou podujatia, získať od výkonných umelcov licenciu na všetky spôsoby použitia výkonu podľa § 63 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, najmä na:
- 5.1.1 zaznamenanie výkonu a výrobu záznamu výkonu (ďalej len „záznam výkonu“),
- 5.1.2 vyhotovenie rozmnoženín záznamu výkonu a/alebo rozširovanie rozmnoženín záznamu výkonu nájmom, vypožičiavaním a/alebo predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv;
- 5.1.3 verejný prenos, ktorý zahŕňa vysielanie (terestriálne, satelitné, káblovú retransmisiu) a sprístupnenie záznamu výkonu verejnosti prostredníctvom siete internet (napr. podcasting, streaming on demand a pod.), ako aj sprístupňovanie archívnych záznamov výkonu prostredníctvom siete internet (napr. downloading on demand a pod.), resp. iných v súčasnosti známych komunikačných sietí (technológií),
- 5.1.4 použitie záznamu výkonu pri výrobe iných programov, vrátane výroby programových upútaviek (odvodená tvorba) a na použitie takto vzniknutých derivátov záznamu výkonu (ich častí) spôsobmi podľa bodov 5.1.2 a/alebo 5.1.3,
- 5.1.5 nekomerčné použitie záznamu výkonu medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU) spôsobmi podľa bodu 5.1.2.
- 5.2 Zástupca získa licenciu podľa bodu 5.1 ako výhradnú bez teritoriálneho, časového a vecného obmedzenia a s možnosťou poskytnutia tejto licencie tretej osobe formou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, a to vcelku alebo v rozsahu jednotlivých licenčných oprávnení.
- 5.3 Zástupca týmto postupuje RTVS licenciu ním nadobudnutú v rozsahu podľa bodov 5.1 a 5.2 tejto zmluvy.
- 5.4 Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
- 5.5 Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z dohodnutej odmeny v prípade, že:
- 5.4.1 zástupca nezabezpečí vystúpenie výkonných umelcov v čase podľa bodu 2.1 tejto zmluvy,
- 5.4.2 z viny na strane výkonných umelcov (okrem prípadov podľa bodu 3.1.4 tejto zmluvy) sa výkonní umelci nebudú prezentovať na skúške a/alebo podujatí.
- RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
- 5.6 V prípade, že sa podujatie neuskutoční z viny na strane RTVS a RTVS túto skutočnosť neoznámil zástupcovi najneskôr 3 (tri) dni pred termínom podujatia podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, je RTVS povinná nahradiť zástupcovi v plnej výške preukázanú škodu.
- 5.7 Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočností, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 5.8 Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou medzi zmluvnými stranami vzniknú, budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.9 V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5.7 bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku, alebo uznesenia.

- 5.10 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2015.
- 5.11 Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa bodu 2.3 tejto zmluvy.

## Čl. 6

### Záverečné ustanovenia

- 6.1. Platnosť zmluvy končí: dohodou zmluvných strán,  
odstúpením od zmluvy,  
splnením.
- 6.2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- 6.2.1 zo strany zástupcu:
- 6.2.1.1 nezabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
  - 6.2.1.2 nezískanie súhlasu výkonných umelcov na zaznamenanie výkonu a výrobu záznamu resp. licencie v rozsahu podľa bodov 5.1 a 5.2 tejto zmluvy alebo
  - 6.2.1.3 neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške alebo podujatí (podanie výkonu);
- 6.2.2 zo strany RTVS: nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.  
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na zaplatenie zmluvnej pokuty a na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
- 6.2.3 RTVS je oprávnená v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (i) odstúpiť od zmluvy alebo (ii) zúžiť rozsah predmetu zmluvy.
- 6.3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského zákona a podporne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike.  
Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 6.4. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
- 6.5. Táto zmluva bola napísaná slobodne, vážne určito a zrozumiteľne, nie v tiesni niektorej zo zmluvných strán, strany si ju pozorne prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia na znak čoho ju ako prejav svojej vôle podpisujú.
- 6.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 6.7. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, jeden rovnopis pre každú zo zmluvných strán.

Pohorelá, dňa

V Bratislave, dňa

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....  
**Jana Tkáčiková**  
Štatutárny zástupca

.....  
**Václav Mika**  
generálny riaditeľ

